

# **A DR rendszerek és a DR detektorok fertőtlenítése**

# Tartalomjegyzék

Fertőtlenítés ..... 3

Tisztítás ..... 4

A fertőtlenítésre vonatkozó biztonsági előírások ..... 5

A DR 100e rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ..... 6

A DR 100s rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ..... 8

A DR 400 és DR 600 rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerzei .  
10

A DR 800 rendszer jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ..... 12

A DX-D rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ..... 14

Jóváhagyott fertőtlenítőszer a Valory rendszerekhez ..... 16

Jóváhagyott fertőtlenítőszer a Teljes láb, teljes gerinc DR  
Retrofit rendszerhez ..... 20

Jóváhagyott fertőtlenítőszer az EASYLIFT-hez és a CR Full Body  
(Teljes test) kazettatartóhoz ..... 22

A DR 10s és DR 14s eszközök jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ....  
24

A DR 10e, DR 14e és DR 17e eszközök jóváhagyott  
fertőtlenítőszerzei ..... 27

A DX-D 10C, a DX-D 10G, a DX-D 20C és a DX-D 20G jóváhagyott  
fertőtlenítőszerzei ..... 28

A DX-D 30C és a DX-D 35C jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ..... 30

A DX-D 40C, DX-D 40G, DX-D 45C, DX-D 45G, DX-D 60C és DX-D  
60G jóváhagyott fertőtlenítőszerzei ..... 32

Jóváhagyott fertőtlenítők XD 10, XD\*10, XD 14, XD\*14, XD 17 és  
XD\*17 esetén ..... 35

A műanyag védőtok használata ..... 38

JJJóváhagyott fertőtlenítőszer a BARCO monitor vagy  
érintőképernyő esetén ..... 39

Jóváhagyott fertőtlenítőszer a DELL monitor vagy  
érintőképernyő esetén ..... 40

Jóváhagyott fertőtlenítőszer a HP monitor vagy érintőképernyő  
esetén ..... 41

A CS6080 vonalkódolvasóhoz engedélyezett fertőtlenítő szer  
..... 42

A számítógép monitorjának vagy érintőképernyőjének tisztítása  
..... 44

A számítógép billentyűzetének tisztítása ..... 45

Laptop vagy táblagép tisztítása ..... 46

Felelősséget kizáró nyilatkozat ..... 47

# Fertőtlenítés

---

**FIGYELMEZTETÉS:**

A készülék fertőtlenítéséhez csak az Agfa által jóváhagyott, valamint a jogszabályok és útmutatások előírásainak, valamint a robbanásvédelemnek megfelelő fertőtlenítőszeres és fertőtlenítési módszereket használjon.

Ha már fertőtlenítőszerrel kíván használni, használat előtt be kell kérni az Agfa jóváhagyását, mivel a legtöbb fertőtlenítőszer károsítja a készüléket. Tilos az UV-s fertőtlenítés.

Végezze el az eljárást a használati utasítások, illetve a kiválasztott fertőtlenítők és szerszámok hulladékkezelésére vonatkozó utasítások és biztonsági előírások szerint.

A vérben terjedő kórokozókat tartalmazó vérrel vagy testnedvvel szennyezett tárgyakat meg kell tisztítani, majd köztes szintű fertőtlenítést kell alkalmazni olyan termékkel, amely szerepel az EPA nyilvántartásban a hepatitis B megelőzési szerepével.

# Tisztítás

---

A tisztítási útmutatók az egyes rendszerek felhasználói dokumentációjának részét képezik. A jelen dokumentum bizonyos általános rendszerrészek egységek tisztítási útmutatóját tartalmazza.

## A fertőtlenítésre vonatkozó biztonsági előírások

---



**FIGYELMEZTETÉS:**

Ha a berendezést meg kell tisztítani, ügyeljen arra, hogy kapcsolja KI mindegyik berendezést, majd húzza ki azok hálózati kábelét a hálózati aljzatból. Ellenkező esetben tűz vagy áramütés következhet be.



**FIGYELMEZTETÉS:**

Ne öntsön folyadékot közvetlenül a berendezésre. Mindig használjon tiszta, az oldattal nedvesített (de nem csöpögő), szőszmentes törölkendőt.



**FIGYELMEZTETÉS:**

Csak jól szellőző helyen használható!



**FIGYELMEZTETÉS:**

Kövesse a tisztítószerhez/fertőtlenítő termékhez mellékelt használati utasításokat.



**FIGYELMEZTETÉS:**

Használat előtt olvassa el a gyártó anyagbiztonsági (MSDS) adatlapját és a címkén szereplő ajánlásait, ahol további információkat találhat.



**VIGYÁZAT:**

A berendezést csak kevés nedvességgel tisztítsa meg. A berendezésre ne szórjon közvetlenül fertőtlenítőszeret és oldószereket. Ne öntsön folyadékot közvetlenül a berendezésre.



**VIGYÁZAT:**

A berendezés újbóli felhasználása előtt győződjön meg arról, hogy minden felület teljesen száraz legyen.



**VIGYÁZAT:**

Ügyeljen arra, hogy a készülék szállítás vagy szervizelés előtt teljesen szennyezésmentesített és fertőtlenített legyen.

# A DR 100e rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 100e rendszerek külső felületén:

- **70 %-os izopropil-alkohol**
- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **Alcavis fehérítő törlőkendő 1:10**  
(Az Alcavis az Angelini Pharma inc. védjegye)
- **Bacillocid® Special**  
(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)
- **Bacillol 30 törlőkendők**  
**Bacillol AF**  
(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **CALTECH DISPATCH**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **CaviWipes®**  
**CaviWipes® AF**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Clinell® Clorox törlőkendők**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye) (Egyesült Királyság és Írország)
- **Clorox Healthcare® hipós baktériumölő törlőkendők**  
**Clorox Healthcare® professzionális hipós törlőkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 KENDŐK**  
(A WOOD WYANT inc.-től)
- **Kohrsolin® extra**  
**Kohrsolin® FF**  
(A Kohrsolin a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **Lysoformin® 3000**

- (A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrozyd® AF kendők**  
**mikrozyd® szenzitív törlőkendők**  
**mikrozyd® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozyd a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **PDI alkoholos előkészítő párna**  
(A PDI a PDI® védjegye)
- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
**Sani-Cloth® Chlor**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® törlőkendők**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **SUPER HDQ® L 10**  
(A SUPER HDQ L 10 a Spartan® védjegye)
- **Tuffie Disinfectant Wipes**  
(A Tuffie Disinfectant Wipes a Vernacare védjegye)
- **Viraguard®**  
(A Viraguard a Veridien védjegye)
- **Virex®**  
(A Virex a Diversey® Johnson védjegye)

# A DR 100s rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 100s rendszerek külső felületén:

- **70 %-os izopropil-alkohol**
- **Alcohol Prep Pads**  
(Az Alcohol Prep Pads a PDI® védjegye)
- **Bacillocid® Special**  
(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)
- **Bacillol AF**  
(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **CaviWipes®**  
**CaviWipes® AF**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **DENTIRO® Light**  
(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)
- **Kohrsolin® extra**  
**Kohrsolin® FF**  
(A Kohrsolin a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrozid® AF kendők**  
**mikrozid® szenzitív törlőkendők**  
**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® törlőkendők**



(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)

- **SUPER HDQ® L 10**

(A SUPER HDQ L 10 a Spartan® védjegye)

- **Tuffie Disinfectant Wipes**

(A Tuffie Disinfectant Wipes a Vernacare védjegye)

- **Viraguard®**

(A Viraguard a Veridien védjegye)

- **Virex®**

(A Virex a Diversey® Johnson védjegye)

## A DR 400 és DR 600 rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 400 és DR 600 rendszerek külső felületén:

- **Alcavis fehérítő törlőkendő 1:10**  
(Az Alcavis az Angelini Pharma inc. védjegye)
- **CALTECH DISPATCH**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **Clinell® Clorox törlőkendők**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye) (Egyesült Királyság és Írország)
- **Clorox Healthcare® hipós baktériumölő törlőkendők**  
**Clorox Healthcare® professzionális hipós törlőkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 KENDŐK**  
(A WOOD WYANT inc.-től)
- **Incidin® Plus**  
(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)
- **mikrozid® szenzitív törlőkendők**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **perform®**  
(A perform a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Chlor**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 400 és DR 600 rendszerek külső felületén, de előfordulhat, hogy a használat során lekopik az AGFA logó, és enyhén elszíneződhet a felület, amelyen a tisztítószert alkalmazzák:

- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Dismozon® pur steril fertőtlenítő-tisztító**  
(A Dismozon a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)

- **Incidin® OxyWipe S**

**Incidin® OxyWipe**

**Incidin® OxyFoam S**

**Incidin® OxyFoam**

Az Incidin® OxyFoam S és az Incidin® OxyFoam tisztítószereket eldobható  
törlőruhára kell felvinni. A berendezésre ne szórjon közvetlenül  
fertőtlenítésszert.

(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)

- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrozid® AF kendők**  
**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **SteriMax® csírátlanító kendők**  
**SteriMax® kendők**  
(A SteriMax az Aseptix Research BV védjegye)
- **Terralin® protect**  
(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)

## A DR 800 rendszer jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 800 rendszer külső felületén:



### VIGYÁZAT:

A fenolos alapú fertőtlenítőszerek, klórtartalmú összetevőkkel és hidrogén-peroxiddal részben agresszívek lehetnek, így azok használata nem javasolt. Ugyanezen korlátozások vonatkoznak az olyan szerekre, amelyek magas alkoholtartalmúak (>70 tömegszázalék, pl. kézfertőtlenítőszerek).

- Kvaterner ammónium összetételű és/vagy aldehid alapú vizes fertőtlenítőszerek <70 % alkoholtartalommal.
- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **Bacillocid® Special**  
(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)
- **Bacillol AF**  
(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **CaviWipes®**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Clinell® Universal törlőkendők**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye)
- **DENTIRO® Light**  
(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)
- **Germi RIO® Pronto Uso**  
(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)
- **hx2™**  
(A hx2 a maxill® inc. védjegye)
- **Indagerm B+Q**  
**Indagerm B+Q Max**  
(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. védjegye)

- **Kohrsolin® FF**  
(A Kohrsolin a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **Microbac® zsebkendők**  
(A Microbac a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)
- **mikrozid® AF kendők**  
**mikrozid® szenzitív törlőkendők**  
**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **PDI alkoholos előkészítő párna**  
(A PDI a PDI® védjegye)
- **Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus kendők**  
**Super Sani-Cloth® fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **Tego 103 G**
- **Terralin® protect**  
(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)
- **Tuffie Disinfectant Wipes**  
(A Tuffie Disinfectant Wipes a Vernacare védjegye)
- **Viraguard®**  
(A Viraguard a Veridien védjegye)
- **Wip'Anios Excel**  
(A Wip'anios az Anios® védjegye)

## A DX-D rendszerek jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DX-D rendszerek külső felületén:

- **Etanol 70 %**
- **70 %-os izopropil-alkohol**
- **Alkil-dimetil-benzil-ammónium-klorid, 0.036%, vizes-alkoholos oldatban.**
- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **Alcavis fehérítő törlőkendő 1:10**  
(Az Alcavis az Angelini Pharma inc. védjegye)
- **Bacillocid® Special**  
(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)
- **Bacillol AF**  
(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **CALTECH DISPATCH**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Clinell® Clorox törlőkendők**  
**Clinell® Universal törlőkendők**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye)
- **Clorox Healthcare® hipós baktériumölő törlőkendők**  
**Clorox Healthcare® professzionális hipós törlőkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 KENDŐK**  
(A WOOD WYANT inc.-től)
- **DENTIRO® Light**  
(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)
- **Germi RIO® Pronto Uso**  
(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)
- **Indagerm B+Q**  
**Indagerm B+Q Max**

(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA.  
védjegye)

- **Lysoformin® 3000**

(A Lysoformin a Lysoform védjegye)

- **Mikrobac® törlők**

(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)

- **mikrozid® AF kendők**

**mikrozid® szenzitív törlőkendők**

**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**

(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)

- **PDI alkoholos előkészítő párna**

(A PDI a PDI® védjegye)

- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**

**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**

**Sani-Cloth® Bleach törlőkendők**

**Sani-Cloth® Chlor**

(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)

- **Tuffie Disinfectant Wipes**

(A Tuffie Disinfectant Wipes a Vernacare védjegye)

- **Viraguard®**

(A Viraguard a Veridien védjegye)

## Jóváhagyott fertőtlenítőszer a Valory rendszerekhez

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a Valory rendszerek külső felületén:

- **Etanol 70 %**
- **Accel® TB Wipes**  
**Accel® TB Liquid**  
**Accel Intervention Törölkendők**  
**Accel Intervention RTU**  
(Az Accel a Virox Technologies Inc. védjegye)
- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **Alcavis fehérítő törölkendő 1:10**  
(Az Alcavis az Angelini Pharma inc. védjegye)
- **Bacillocid® Special**  
(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)
- **Bacillo1® AF**  
**Bacillo1® PLUS**  
(A Bacillo1 a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **CALTECH DISPATCH**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **CaviWipes®**  
**CaviWipes® AF**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Clinell® Clorox törölkendők**  
**Clinell® spóraölő kendő**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye)
- **Clorox Healthcare® hipós baktériumölő törölkendők**  
**Clorox Healthcare® professzionális hipós törölkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 KENDŐK**  
(A WOOD WYANT inc.-től)



- **DENTIRO® Light**

**DENTIRO® Zero**

(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)

- **Dismozon® pur steril fertőtlenítő-tisztító**

(A Dismozon a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)

- **Incidin® OxyWipe S**

**Incidin® OxyWipe**

**Incidin® OxyFoam S**

**Incidin® OxyFoam**

Az Incidin® OxyFoam S és az Incidin® OxyFoam tisztítószerket eldobható törülköhöz kell felvinni. A berendezésre ne szórjon közvetlenül fertőtlenítőszer.

(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)

- **Indagerm B+Q**

**Indagerm B+Q Max**

(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. védjegye)

- **Kohrsolin® extra**

**Kohrsolin® FF**

(A Kohrsolin a BODE Chemie GmbH védjegye)

- **Lysoformin® 3000**

(A Lysoformin a Lysoform védjegye)

- **Meliseptol® rapid**

**Meliseptol® sensitive**

(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)

- **Microbac® zsebkendő**

(A Microbac a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)

- **mikrozid® AF kendők**

**mikrozid® szenzitív törölkendő**

**mikrozid® univerzális törölkendő, green line**

(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)

- **Optigerm®**

(Az Optigerm a General Clean – Soluções Profissionais para Limpeza védjegye)

- **Optim 33 TB kendők**

(Az Optim a SciCan Ltd. védjegye)

- **OXIVIR® TB**  
(Az OXIVIR a DIVERSEY, INC. bejegyzett védjegye)
- **perform®**  
(A perform a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **PREempt™ (Kanada)**  
**PREempt™ (Kanada)**  
(A PREempt a Virox Technologies Inc. védjegye)
- **Rely+ON™ Virkon® Powder**  
(A Rely+ON Virkon a DuPont™ védjegye)
- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
**Sani-Cloth® Chlor**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus kendők**  
**Super Sani-Cloth® fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **SteriMax® csírátlanító kendők**  
**Sterimax® kendők**  
(A SteriMax az Aseptix Research BV védjegye)
- **SUPER HDQ® L 10**  
(A SUPER HDQ L 10 a Spartan® védjegye)
- **SURFA'SAFE**  
(A SURFA'SAFE az ANIOS LABORATOIRES védjegye)
- **Terralin® protect**  
(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)
- **UltraSan Aseptix**  
**UltraSan Ultra Rapid Aseptix**  
(Az UltraSan az Aseptix Health Sciences BV védjegye)
- **Wip'Anios**  
**Wip'Anios Excel**  
(A Wip'anios az Anios® védjegye)

NE használja a következő fertőtlenítőszerket. A következő fertőtlenítőszernek bármelyikének alkalmazása esetén nem garantálható a berendezés teljesítménye és biztonsága.

- A fémek, műanyagok, gumi vagy festék korrózióját okozó anyagok
- A fémek, műanyagok, gumi vagy festék szempontjából nem megfelelő anyagok

- Gázpermetes fertőtlenítőszer
- Illékony fertőtlenítőszer
- Fertőtlenítőszer, melyek bejuthatnak a berendezésbe

NE használjon szerves oldószert. A szerves oldószerek megváltoztathatják a felület színét. Ha szerves oldószer kerül a felületre, azonnal törölje le.

## Jóváhagyott fertőtlenítőszer a Teljes láb, teljes gerinc DR Retrofit rendszerhez

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a Full Leg Full Spine DR Retrofit rendszer tartozékainak külső felületén:

- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **Incidin® Plus**  
(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)
- **mikrobid® szenzitív törlőkendők**  
(A mikrobid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a Full Leg Full Spine DR Retrofit rendszer tartozékainak külső felületén, de előfordulhat, hogy a használat során lekopik az AGFA logó, és enyhén elszíneződhet a felület, amelyen a tisztítószert alkalmazzák:

- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrobid® AF kendők**  
**mikrobid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrobid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Terralin® protect**  
(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)



*Megjegyzés:* A fehérítőt vagy peroxidot tartalmazó tisztítószer  
korrodálhatja a fém alkatrészeket.

## Jóváhagyott fertőtlenítőszer az EASYLIFT-hez és a CR Full Body (Teljes test) kazettatartóhoz

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni az EASYLIFT és a CR Full Body (Teljes test) kazettatartó külső felületén:

- **Incidin® Plus**  
(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)
- **mikrozyd® szenzitív törlőkendők**  
(A mikrozyd a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **perform®**  
(A perform a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendők**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni az EASYLIFT és a CR Full Body (Teljes test) kazettatartó külső felületén, de előfordulhat, hogy a használat során lekopik az AGFA logó, és enyhén elszíneződhet a felület, amelyen a tisztítószeret alkalmazzák:

- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Dismozon® pur steril fertőtlenítő-tisztító**  
(A Dismozon a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)
- **Incidin® OxyWipe S**  
**Incidin® OxyWipe**  
**Incidin® OxyFoam S**  
**Incidin® OxyFoam**  
Az Incidin® OxyFoam S és az Incidin® OxyFoam tisztítószereket eldobható törlőruhára kell felvinni. A berendezésre ne szórjon közvetlenül fertőtlenítőszeret.  
(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)

- **Lysoformin® 3000**

(A Lysoformin a Lysoform védjegye)

- **Mikrobac® szövetek**

(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)

- **mikrozid® AF kendők**

(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)

- **SteriMax® csírátlanító kendők**

**SteriMax® kendők**

(A SteriMax az Aseptix Research BV védjegye)

- **Terralin® protect**

(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)

# A DR 10s és DR 14s eszközök jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 10s és a DR 14s DR-detektorok külső felületén:

- **Accel® TB Wipes**  
**Accel® TB Liquid**  
**Accel Intervention Törölőkendők**  
**Accel Intervention RTU**  
(Az Accel a Virox Technologies Inc. védjegye)
- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **Alcavis fehérítő törölőkendő 1:10**  
(Az Alcavis az Angelini Pharma inc. védjegye)
- **Bacillocid® Special**  
(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)
- **Bacillol 30 törölőkendők**  
**Bacillol AF**  
**Bacillol Plus**  
(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **BLI-DES® felületi fertőtlenítő kendő**  
(A BLI-DES a Medi-Inn Ltd védjegye)
- **CALTECH DISPATCH**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **CaviWipes® AF**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **CaviWipes®**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **CLEANISEPT® KENDŐK**  
(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)
- **Clinell® Clorox törölőkendők**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye) (Egyesült Királyság és Írország)



- **Clorox Healthcare® hipós baktériumölő törlőkendők**  
**Clorox Healthcare® professzionális hipós törlőkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 KENDŐK**  
(A WOOD WYANT inc.-től)
- **Dismozon® pur steril fertőtlenítő-tisztító**  
(A Dismozon a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)
- **Germi RIO® Pronto Uso**  
(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)
- **Incidin® OxyWipe S**  
**Incidin® OxyWipe**  
**Incidin® OxyFoam S**  
**Incidin® OxyFoam**  
Az Incidin® OxyFoam S és az Incidin® OxyFoam tisztítószereket eldobható törlőruhára kell felvinni. A berendezésre ne szórjon közvetlenül fertőtlenítésszert.  
(Az Incidin az Ecolab Inc. védjegye)
- **Indagerm B+Q**  
**Indagerm B+Q Max**  
(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. védjegye)
- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrozid® AF kendők**  
**mikrozid® szenzitív törlőkendők**  
**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Optigerm®**  
(Az Optigerm a General Clean – Soluções Profissionais para Limpeza védjegye)
- **Optim 33 TB kendők**  
(Az Optim a SciCan Ltd. védjegye)
- **OXIVIR® TB**  
(Az OXIVIR a DIVERSEY, INC. bejegyzett védjegye)

- **perform®**  
(A perform a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **PDI alkoholos előkészítő párna**  
(A PDI a PDI® védjegye)
- **Rely+ON™ Virkon® Powder**  
(A Rely+ON Virkon a DuPont™ védjegye)
- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Chlor**  
**Sani-Cloth® HB törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® törlőkendők**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **SteriMax® csíráatlanító kendők**  
**Sterimax® kendők**  
(A SteriMax az Aseptix Research BV védjegye)
- **Terralin® protect**  
(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)
- **UltraSan Aseptix**  
**UltraSan Ultra Rapid Aseptix**  
(Az UltraSan az Aseptix Health Sciences BV védjegye)

## A DR 10e, DR 14e és DR 17e eszközök jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DR 10e, a DR 14e és a DR 17e DR-detektorok külső felületén:

- **Etanol 70 %**
- **Bacillo<sup>®</sup> AF**

**Bacillo<sup>®</sup> PLUS**

(A Bacillo a BODE Chemie GmbH védjegye)

- **DENTIRO<sup>®</sup> Light**

(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)

- **mikrozid<sup>®</sup> AF kendők**

**mikrozid<sup>®</sup> univerzális törlőkendő, green line**

(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)

- **Super Sani-Cloth<sup>®</sup> fertőtlenítő eldobható törlőkendő**

(A Sani-Cloth a PDI<sup>®</sup> védjegye)

## **A DX-D 10C, a DX-D 10G, a DX-D 20C és a DX-D 20G jóváhagyott fertőtlenítőszerei**

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DX-D 10C, a DX-D 10G, a DX-D 20C és a DX-D 20G DR detektorok külső felületén:

- **Accel® TB Wipes**  
(Az Accel a Virox Technologies Inc. védjegye)
- **Alcavis fehérítő törlőkendő 1:10**  
(Az Alcavis az Angelini Pharma inc. védjegye)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **Clinell® 2% klórhexidin 70% alkoholban**  
**Clinell® Clorox törlőkendők**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye) (Egyesült Királyság és Írország)
- **Clorox Healthcare® hipós baktériumölő törlőkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (USA)
- **Clorox Healthcare® professzionális hipós törlőkendők**  
(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 KENDŐK**  
(A WOOD WYANT inc.-től)
- **Dismozon® pur steril fertőtlenítő-tisztító**  
(A Dismozon a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)
- **Optim 33 TB kendők**  
(Az Optim a SciCan Ltd. védjegye)
- **OXIVIR® TB**  
(Az OXIVIR a DIVERSEY, INC. bejegyzett védjegye)
- **Rely+ON™ Virkon® Powder**  
(A Rely+ON Virkon a DuPont™ védjegye)
- **Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendő**  
**Sani-Cloth® Plus kendők**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **SteriMax® csírátlanító kendők**  
**Sterimax® kendők**

(A SteriMax az Aseptix Research BV védjegye)

Annak elkerülésére, hogy szermaradványok maradjanak a kazetta felületén, a szükséges hatóidő eltelte után, mindig törölje le a felesleges folyadékot a felületekről egy száraz vagy nedves törlőruhával. Ha szermaradvány már megszáradt, törölje le a felületet egy tiszta, nedves ronggyal. Ha a szermaradvány továbbra is látható, nedvesítse be újra a felületet az adott fertőtlenítőszerrel. Ne hagyja a kezelt felületet megszáradni.

## A DX-D 30C és a DX-D 35C jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DX-D 30C és a DX-D 35C DR-detektorok külső felületén:

- **Accel® TB Wipes**  
(Az Accel a Virox Technologies Inc. védjegye)
- **Acrylan®**  
(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)
- **CaviWipes®**  
(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)
- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**  
(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)
- **Clinell® Universal törlőkendők**  
**Clinell® spóraölő kendő**  
(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye)
- **Dismozon® pur steril fertőtlenítő-tisztító**  
(A Dismozon a BODE CHEMIE GmbH & CO. védjegye)
- **Germi RIO® Pronto Uso**  
(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)
- **Indagerm B+Q**  
**Indagerm B+Q Max**  
(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **mikrozyd® AF kendők**  
**mikrozyd® szenzitív törlőkendők**  
**mikrozyd® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozyd a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **Optim 33 TB kendők**  
(Az Optim a SciCan Ltd. védjegye)
- **OXIVIR® TB**  
(Az OXIVIR a DIVERSEY, INC. bejegyzett védjegye)
- **Rely+ON™ Virkon® Powder**  
(A Rely+ON Virkon a DuPont™ védjegye)

- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**

**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**

**Sani-Cloth® HB törlőkendők**

**Sani-Cloth® Plus kendők**

(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)



**VIGYÁZAT:**

A Sani-Cloth® Plus kendők nem használhatók 200364 vagy alacsonyabb sorozatszámu DX-D 30C berendezésen, valamint 100077 vagy alacsonyabb sorozatszámu DX-D 35C berendezésen.

- **SteriMax® csíráatlanító kendők**

**Sterimax® kendők**

(A SteriMax az Aseptix Research BV védjegye)

- **Terralin® protect**

(A Terralin a Schülke & Mayr GmbH védjegye)



**VIGYÁZAT:**

A DR detektorba vagy az akkumulátorba bejutó folyadékok meghibásodást és szennyeződést okozhatnak. Különös gondossággal járjon el a DR detektor alján, az akkumulátorrekesz körüli rész fertőtlenítése során.

## A DX-D 40C, DX-D 40G, DX-D 45C, DX-D 45G, DX-D 60C és DX-D 60G jóváhagyott fertőtlenítőszerei

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DX-D 40C, a DX-D 40G, a DX-D 45C és a DX-D 45G DR-detektorok külső felületén:

- **Kvaterner ammóniumsó- (<1 tömegszázalék) és/vagy alkoholalapú (<75 tömegszázalék) fertőtlenítő szerek**
- **Etanol 70 %**
- **Izopropil-alkohol 70 %**
- **Benzalkónium-klorid 10%**
- **Acrylan®**

(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)

- **Bacillocid® Special**

(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)

- **Bacillol AF**

(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)

- **CaviWipes®**

(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)

- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**

(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)

- **CLEANISEPT® KENDŐK**

(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)

- **Clinell® Universal törlőkendők**

**Clinell® spóraölő kendő**

(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye)

- **DENTIRO® Light**

(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)

- **ED Wipes**

(Az ED Wipes az MH healthcare Co., Ltd védjegye)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)

- **Indagerm B+Q**

**Indagerm B+Q Max**

(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. védjegye)



- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(A Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **MetriCide™ OPA Plus**  
(A MetriCide a Metrex® védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrozid® AF kendők**  
**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **PDI alkoholos előkészítő párna**  
(A PDI a PDI® védjegye)
- **SaFecide +**  
(A SaFecide a Liebecos védjegye)
- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® törlőkendők**  
**Sani-Cloth® CHG 2%**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **Sono® ultrahangkendő**  
(A Sono az Advanced Ultrasound Solutions, Inc. védjegye)
- **SURFA'SAFE**  
(A SURFA'SAFE az ANIOS LABORATOIRES védjegye)
- **Wip'Anios Excel**  
(A Wip'anios az Anios® védjegye)



**VIGYÁZAT:**

A tárolási hőmérsékletnek 5–35°C között kell lennie.



**VIGYÁZAT:**

A DR detektorba vagy az akkumulátorba bejutó folyadékok meghibásodást és szennyeződést okozhatnak. Különös gondossággal járjon el a DR detektor alján, az akkumulátorrekesz körüli rész fertőtlenítése során.

Az alábbiakban felsorolt feltételeknek megfelelő egyéb fertőtlenítőszereket a saját használati útmutatójukban szereplő feltételek mellett lehet alkalmazni.

- A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv.
- Didecil-dimetil-ammónium-klorid, poli(hexametilén-biguanid)hidroklorid tartalmú szerek.

Az alábbi termékek szintén használhatók a DR detektorok rendszeres tisztítására:

- **CaviWipes®**

## Jóváhagyott fertőtlenítők XD 10, XD+10, XD 14, XD+14, XD 17 és XD+17 esetén

---

A következő fertőtlenítők kompatibilisek és használhatók az XD 10 (FXRD-2530VAW), XD+10 (FXRD-2530VAW PLUS), XD 14 (FXRD-3643VAW), XD+14 (FXRD-3643VAW PLUS), XD 17 (FXRD-4343VAW) és XD+17 (FXRD-4343VAW PLUS) DR detektorok külső felületén:

- **Kvaterner ammóniumsó- (<1 tömegszázalék) és/vagy alkoholalapú (<75 tömegszázalék) fertőtlenítő szerek**
- **Etanol 70 %**
- **Izopropil-alkohol 70 %**
- **Benzalkónium-klorid 10%**
- **Acrylan®**

(Az Acrylan az ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH védjegye)

- **Bacillocid® Special**

(A Bacillocid a Raman & Well PVT. LTD. védjegye)

- **Bacillol AF**

(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)

- **CaviWipes®**

(A CaviWipes® a Metrex® védjegye)

- **Certainty™ Plus fertőtlenítő kendő**

(A Certainty™ a Certainty Brands™ védjegye)

- **CLEANISEPT® KENDŐK**

(A Cleanisept a Dr. Schumacher GmbH védjegye)

- **Clinell® Universal törlőkendők**

**Clinell® spóraölő kendő**

(A Clinell a GAMA Healthcare Ltd védjegye)

- **DENTIRO® Light**

(A DENTIRO az Oro Clean Chemie AG védjegye)

- **ED Wipes**

(Az ED Wipes az MH healthcare Co., Ltd védjegye)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(A Germi RIO a Rioquímica® védjegye)

- **Indagerm B+Q**

**Indagerm B+Q Max**

(Az Indagerm az Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. védjegye)

- **Lysoformin® 3000**  
(A Lysoformin a Lysoform védjegye)
- **Meliseptol® rapid**  
(Meliseptol a B. Braun Melsungen AG védjegye)
- **MetriCide™ OPA Plus**  
(A MetriCide a Metrex® védjegye)
- **Mikrobac® törlők**  
(A Mikrobac a BODE Chemie GmbH védjegye)
- **mikrozid® AF kendők**  
**mikrozid® univerzális törlőkendő, green line**  
(A mikrozid a Schülke&Mayr GmbH védjegye)
- **PDI alkoholos előkészítő párna**  
(A PDI a PDI® védjegye)
- **SaFecide +**  
(A SaFecide a Liebecos védjegye)
- **Sani-Cloth® Active törlőkendők**  
**Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**  
**Sani-Cloth® Plus törlőkendők**  
**Super Sani-Cloth® törlőkendők**  
**Sani-Cloth® CHG 2%**  
(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)
- **Sono® ultrahangkendő**  
(A Sono az Advanced Ultrasound Solutions, Inc.védjegye)
- **SURFA'SAFE**  
(A SURFA'SAFE az ANIOS LABORATOIRES védjegye)
- **Wip'Anios Excel**  
(A Wip'anios az Anios® védjegye)



**VIGYÁZAT:**

A tárolási hőmérsékletnek 5–35°C között kell lennie.



**VIGYÁZAT:**

A DR detektorba vagy az akkumulátorba bejutó folyadékok meghibásodást és szennyeződést okozhatnak. Különös gondossággal járjon el a DR detektor alján, az akkumulátorrekesz körüli rész fertőtlenítése során.

Az alábbiakban felsorolt feltételeknek megfelelő egyéb fertőtlenítőszerket a saját használati útmutatójukban szereplő feltételek mellett lehet alkalmazni.

- A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv.
- Didecil-dimetil-ammónium-klorid, poli(hexametilén-biguanid)hidroklorid tartalmú szerek.

Az alábbi termékek szintén használhatók a DR detektorok rendszeres tisztítására:

- **CaviWipes®**

# A műanyag védőtok használata

---

Ha a DR detektort olyan környezetben használja, ahol fertőtlenítés szükséges, vagy ahol vérrel vagy más testnedvekkel érintkezhet, a DR detektort műanyag tasakokkal védje a pácienssel való érintkezéstől. Ügyeljen arra, hogy a műanyag tasak ne gyűrődjön, hogy a képen ne jelenjenek meg repedések.

## JJJóváhagyott fertőtlenítőszer a BARCO monitor vagy érintőképernyő esetén

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a BARCO monitor vagy érintőképernyő külső felületén:

- **Etanol 70 %**
- **0,5 % klórhexidin 70 % etanolban**
- **250 ppm klór-oldat**
- **CIDEX® Aktivált Glutáraldehid oldat**  
(A CIDEX a Johnson and Johnson védjegye)
- **Haemo-sol®, 1 %, vízben**  
(A Haemo-sol a HAEMO-SOL INTERNATIONAL, LLC. védjegye)
- **Bacillol® AF**  
(A Bacillol a BODE Chemie GmbH védjegye)

# Jóváhagyott fertőtlenítőszer a DELL monitor vagy érintőképernyő esetén

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a DELL monitor vagy érintőképernyő külső felületén:

- Izopropil-alkohol 70 %



## **Jóváhagyott fertőtlenítőszer a HP monitor vagy érintőképernyő esetén**

---

Az alábbi fertőtlenítőszereket találtuk kompatibilisnek; ezeket lehet használni a HP monitor vagy érintőképernyő külső felületén:

- Izopropil-alkohol 70 %

## A CS6080 vonalkódolvasóhoz engedélyezett fertőtlenítő szerek

---

A következő fertőtlenítő szereket a vizsgálat megfelelőként mutatta ki, így azok használhatók a CS6080 vonalkódolvasó és a CS6080 bölcső felületén, kivéve a (\*) jelölésűeket, amelyek a bölcson nem használhatók.

- Izopropil-alkohol 70 %
- 10% fehérítő (nátrium-hipoklorit 0.55%) és víz oldata (\*)
- 3% hidrogén-peroxid és 97% víz oldata
- 91% izopropil-alkohol és 9% víz oldata
- **Azowipe®**

Az Azowipe a Vernacare Ltd. védjegye

- **CaviCide®**

**CaviCide1®**

**CaviWipes®**

**CaviWipes1®**

(A CaviCide, CaviCide1, CaviWipes és CaviWipes1 a Metrex® védjegyei)

- **Dispatch® fehérítős kórházi tisztító-fertőtlenítő kendő (\*)**

(A Dispatch a The Clorox Company védjegye) (Kanada)

- **Clorox Formula 409® üveg- és felülettisztító**

(A Formula 409 a The Clorox Company védjegye) (Kanada)

- **Clorox Healthcare® fehérítős baktériumölő törlőkendők (\*)**

**Clorox Healthcare® hidrogén-peroxidos törlő-fertőtlenítő kendő**

**Clorox Healthcare® Quat alkoholos törlőkendő több felületre**

(A Clorox Healthcare a The Clorox Company védjegye) (Kanada)

- **D10 mosó-fertőtlenítőszer koncentrátum**

**Dimension 256 semleges fertőtlenítő-tisztító szer**

(A D10 és a Dimension 256 a DIVERSEY, INC. védjegye)

- **medipal® alkoholos fertőtlenítő kendő**

(A medipal a Pal International® védjegye)

- **OXIVIR® TB**

(Az OXIVIR a DIVERSEY, INC. bejegyzett védjegye)

- **PDI Easy Screen® tisztítókendő**

(Az Easy Screen a PDI® védjegye)

- **Sani-Cloth® AF3 törlőkendők**

**Sani-Cloth® Bleach fertőtlenítő eldobható törlőkendő (\*)**

**Sani-Cloth® HB törlőkendők**

**Sani-Cloth® Plus kendők**

**Super Sani-Cloth® fertőtlenítő eldobható törlőkendő**

(A Sani-Cloth a PDI® védjegye)

- **PDI® Sani-Hands® instant kézfertőtlenítő kendő**

(A Sani-Hands a PDI® védjegye)

- **Sani Professional® fertőtlenítő kendő több felületre**

(A Sani Professional a PDI® védjegye)

- **Sterets Alcowipe®**

(A Sterets Alcowipe a Mölnlycke Health Care AB védjegye)

- **Viraguard®**

(A Viraguard a Veridien védjegye)

- **Virex® II 256**

(A Virex a Diversey® Inc. védjegye)

- **Windex® Original üveg tisztító Ammónia-D-vel**

(A Windex az S.C. JOHNSON & SON, INC. védjegye)

- **Wipes Plus® fertőtlenítő kendő**

(A Wipes Plus a Progressive Products, LLC védjegye)

## A számítógép monitorjának vagy érintőképernyőjének tisztítása

---

Ne használjon klór alapú tisztítószeret (fehérítőt), peroxidot (hidrogén-peroxidot sem), oldószereket (pl. acetont, festékhígítót, benzint, metilén-kloridot vagy toluolt), ammóniát (pl. Windex), etil-alkoholt vagy más súroló hatású tisztítószeret.

Tisztítás előtt húzza ki az AC tápkábelt.

Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet és páratartalom a meghatározott értéken belül van, és nem záródtak el a szellőzőnyílások.

A monitorokat nem kültéri használatra tervezték.

Az alábbi tippek segítenek az érintőképernyőnek optimális szinten funkcionálni:

1. A kijelzőegység szekrényének megtisztításához tiszta törlőruhá használjon, amelyet enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesít.
  - A felületnek teljes mértékben meg kell száradnia a levegőn, mielőtt tisztítás után bekapcsolja az eszközt. Nem szabad látható nedvességnek maradnia a termék felületén, mielőtt bekapcsolja vagy áram alá helyezi az egységet.
  - Fontos, hogy az egység száraz maradjon. Ne kerüljön folyadék az egységre vagy az egység belsejébe.
  - Ha a folyadék az egység belsejébe jut, kapcsolja ki az egységet, és ellenőriztesse szakképzett szerviztechnikussal, mielőtt ismét bekapcsolná azt.
2. Az érintőképernyő tisztításához ablak- vagy üvegtisztító szert használjon, melyet egy tiszta törlőruhával vagy szivaccsal vigyen fel.
  - Soha ne közvetlenül az érintőképernyőre vigye fel a tisztítószeret!
  - Ne törölje le a képernyőt olyan törlőruhával vagy szivaccsal, amely megkarcolhatja annak felületét.
  - Óvatosan, egy irányban töröljön, a kijelző felső része felől az alsó rész irányába.

## A számítógép billentyűzetének tisztítása

---

Ne használjon klór alapú tisztítószeret (fehérítőt), peroxidot (hidrogén-peroxidot sem), oldószereket (pl. acetont, festékhígítót, benzint, metilén-kloridot vagy toluolt), ammóniát (pl. Windex), etil-alkoholt vagy más súroló hatású tisztítószeret.

Tisztítás előtt kapcsolja KI a számítógép tápellátását.

A billentyűzet védelmére speciális takarók használhatók, amelyek teljesen lefedik a billentyűzetet, és külön tisztíthatók vagy fertőtleníthetők. Bővebb tájékoztatásért lásd:

<https://eu.man-machine.com/accessories-de/>

A billentyűzet megtisztításához tiszta, enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendőt használjon.

- Mielőtt tisztítás után bekapcsolja az eszközt, a felületnek teljesen légszáraznak kell lennie. Nem szabad látható nedvességnek maradnia a termék felületén, mielőtt bekapcsolja vagy áram alá helyezi az egységet.
- Fontos, hogy az egység száraz maradjon. Ne kerüljön folyadék az egységre vagy az egység belsejébe.

## Laptop vagy táblagép tisztítása

---

Ne használjon klór alapú tisztítószeret (fehérítőt), peroxidot (hidrogén-peroxidot sem), oldószereket (pl. acetont, festékhígítót, benzint, metilén-kloridot vagy toluolt), ammóniát (pl. Windex), etil-alkoholt vagy más súroló hatású tisztítószeret.

Tisztítás előtt húzza ki az AC tápkábelt.

Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet és páratartalom a meghatározott értéken belül van, és ne zárja el a szellőzőnyílásokat.

A billentyűzet és a touchpad védelmére speciális takarók használhatók, amelyek teljesen lefedik a billentyűzetet, és külön tisztíthatók vagy fertőtleníthetők. Bővebb tájékoztatásért lásd:

<https://eu.man-machine.com/accessories-de/>

Az alábbi tippek segítenek, hogy az érintőképernyő működése optimális szinten maradjon:

1. Az egység megtisztításához tiszta, enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendőt használjon.
  - Mielőtt tisztítás után bekapcsolja az eszközt, a felületnek teljesen légszáraznak kell lennie. Nem szabad látható nedvességnek maradnia a termék felületén, mielőtt bekapcsolja vagy áram alá helyezi az egységet.
  - Fontos, hogy az egység száraz maradjon. Ne kerüljön folyadék az egységre vagy az egység belsejébe.
  - Ha a folyadék az egység belsejébe jut, kapcsolja ki az egységet, és ellenőriztesse szakképzett szerviztechnikussal, mielőtt ismét bekapcsolná azt.
2. A monitor vagy az érintőképernyő tisztításához tiszta kendőre vagy szivacsra felvitt ablak- vagy üvegtisztító szert használjon.
  - Soha ne közvetlenül az érintőképernyőre vigye fel a tisztítószer!
  - Ne törölje a képernyőt olyan törölruhával vagy szivaccsal, amely megkarcolhatja annak felületét.
  - Óvatosan, egy irányban töröljön, a kijelző felső része felől az alsó rész irányába.

## Felelősséget kizáró nyilatkozat

---

A megfelelő fertőtlenítő eljárás és irányelv kiválasztása és leírása a felhasználó feladata.